

پروتکل همکاری منطقه‌ای برای

مبارزه با آلودگی ناشی از نفت

و سایر مواد مضره در موارد اضطراری

کویت - ۱۹۷۸

(۱۳۵۷ ه. ش)

**REGIONAL CO PROTOCOL CONCERNING
COMBATING POLLUTION BY OPERATION IN
HARMFUL SUBSTANCES IN OTHER & OIL
EMERGENCY CASE OF
۱۹۷۸ - KUWAIT**

هدف پروتکل :

انجام کلیه اقدامات لازم و موثر برای حفاظت از نواحی ساحلی و منافع دولتهای متعاقد در برابر آلودگی ناشی از نفت و سایر مواد مضر در محیط زیست دریائی در مواقع اضطراری .

تاریخ انعقاد- ۲۴ آوریل ۱۹۷۸

تاریخ لازم الاجرا شدن- ۱ ژوئیه ۱۹۷۹

تاریخ عضویت ایران- ۱ ژوئن ۱۹۸۰

محل انعقاد- کویت

محل دبیرخانه- به صورت مرکز کمک‌های متقابل موارد اضطراری در دریا (میمک) منامه، بحرین

مرجع نگهدارنده اسناد- دولت کویت

زبانهای رسمی پروتکل- فارسی، عربی، انگلیسی

مرجع ملی پروتکل در ایران- سازمان حفاظت محیط‌زیست

دولت‌های متعاقد:

عضو کنوانسیون منطقه‌ای کویت برای همکاری در زمینه حمایت از محیط‌زیست دریایی در برابر آلودگی (که از این پس کنوانسیون

نامیده خواهد شد.)

با آگاهی از ضرورت و توجه خاص به امکان دائمی وقوع حوادث غیر مترقبه که ممکن است منجر به آلودگی مهم بوسیله نفت یا سایر

مواد مضره گردد و لزوم همکاری و اتخاذ اقدامات مؤثر برای مقابله با آنها.

با وقوف بر اینکه تدابیر موجود برای مقابله با موارد اضطراری آلودگی بایستی در سطوح ملی و منطقه‌ای افزایش یابد تا بتوان با این

مشکل به نحو کامل و جامع و بنفع منطقه مقابله نمود.

به شرح زیر موافقت نمودند:

ماده ۱

از لحاظ پروتکل حاضر:

۱- مقصود از «مرجع مربوطه» مرجع ملی تعریف شده در ماده یک کنوانسیون یا مرجع یا مراجعی است که در یک کشور متعهد به وسیله «مرجع ملی» برای مقاصد زیر تعیین شده باشد:

الف- مبارزه یا انجام عملیات دیگر در موارد اضطراری در دریا.

ب- دریافت و هم آهنگ کردن اطلاعات مربوط به موارد خاص اضطراری در دریا.

ج- هم آهنگ کردن امکانات موجود ملی برای مبارزه با موارد اضطراری در دریا بطور اعم در داخل کشور با سایر دولتهای متعهد.

۲- مقصود از «مورد اضطراری در دریا» هر آسیب، رویداد، واقعه یا وضعیتی است که منجر به آلودگی مهم یا تهدید قریب الوقوع به آلودگی مهم در محیط زیست دریایی بوسیله مواد نفتی گردد و نیز شامل سایر حوادثی که برای کشتی‌ها منجمله نفتکش‌ها رخ دهد و فورانهای ناشی از فعالیت‌های حفاری و تولید نفت و وجود نفت و سایر مواد مضره در آب ناشی از نقص تأسیسات صنعتی خواهد بود.

۳- مقصود از «طرح مقابله با موارد اضطراری در دریا» طرح یا طرحهایی است که بر اساس ملی، دو جانبه، یا چند جانبه به منظور هم‌آهنگ کردن استقرار و تخصیص و استفاده از افراد و مواد و تجهیزات برای مقابله با موارد اضطراری در دریا تهیه شده باشد.

۴- مقصود از «مقابله با موارد اضطراری در دریا» هر فعالیتی است که هدف آن جلوگیری، تخفیف یا از میان بردن آلودگی یا تهدید به آلودگی به نفت یا سایر مواد مضره ناشی از موارد اضطراری در دریا باشد.

۵- مقصود از «منافع مربوطه» هر گونه منافع دولت متعاهدی است که بطور مستقیم یا غیر مستقیم در اثر یک مورد اضطراری در دریا بخطر افتاده باشد، از جمله:

الف- فعالیتهای دریایی، ساحلی، بندری یا فعالیتهای واقع در مصب رودخانه منجمله عملیات ماهیگیری که تأمین‌کننده ضروریات زندگی افراد ذینفع باشد.

ب- جاذبه‌های تاریخی و جهانگردی در ناحیه مربوطه

ج- سلامت و بهداشت ساکنان و رفاه ناحیه منجمله حفظ منابع زنده دریایی و حیوانات وحشی.

د- فعالیتهای صنعتی که متکی به برداشت آب دریا می‌باشد مانند کارخانجات تقطیر و کارخانجات صنعتی که از گردش آب استفاده می‌کنند.

۶- مقصود از «کنوانسیون» کنوانسیون منطقه‌ای کویت برای همکاری درباره حمایت محیط زیست دریایی در مقابل آلودگی می‌باشد.

۷- مقصود از «منطقه دریایی» منطقه‌ای است که در بند الف ماده ۲ کنوانسیون تعریف شده است.

۸- مقصود از «شورا» شورای سازمان منطقه‌ای حمایت از محیط زیست دریایی است که طبق ماده ۱۶ کنوانسیون تشکیل گردیده است.

۹- مقصود از «مرکز» مرکز کمک‌های متقابل در موارد اضطراری در دریا می‌باشد که طبق بند ۱ ماده ۳ پروتکل حاضر تشکیل گردیده است.

ماده ۲

۱- دولتهای متعاقد در انجام کلیه اقدامات لازم و مؤثر برای حفاظت نوار ساحلی و منافع مربوطه یک یا چند دولت متعاقد در برابر خطر یا اثرات آلودگی ناشی از وجود نفت یا سایر مواد مضره در محیط زیست دریایی که بر اثر مورد اضطراری در دریا بوجود آمده، همکاری خواهند نمود.

۲- دولتهای متعاقد سعی خواهند کرد راساً یا از طریق همکاریهای دو جانبه یا چند جانبه طرحهای مقابله با موارد اضطراری در دریا و وسایل و تجهیزات خود را برای مبارزه با آلودگی ناشی از نفت و سایر مواد مضره در منطقه دریایی حفظ و تقویت نمایند. وسایل مذکور به خصوص شامل تجهیزات موجود و کشتی و هواپیما و نیروی انسانی آماده برای انجام عملیات در موارد اضطراری خواهد بود.

ماده ۳

۱- دولتهای متعاقد بدینوسیله به تأسیس مرکز کمک‌های متقابل موارد اضطراری در دریا اقدام می‌کنند.

۲- هدفهای مرکز به شرح زیر خواهد بود:

الف- تقویت امکانات دول متعاقد و تسهیل همکاری بین آنها به منظور مبارزه با آلودگی به نفت و سایر مواد مضره در موارد اضطراری در دریا.

ب- کمک به دولتهای متعاقد در صورت تقاضا برای توسعه امکانات ملی به منظور مبارزه با آلودگی ناشی از نفت و سایر مواد مضره و تسهیل و هم آهنگ کردن مبادله اطلاعات همکاری فنی و کارآموزی.

ج- یکی از هدفهای بعدی امکان اقدام به عملیات برای مبارزه با آلودگی ناشی از نفت و سایر مواد مضره در سطح منطقه خواهد بود که ممکن است در مراحل بعدی مورد بررسی قرار گیرد. این امکان بایستی پس از ارزیابی نتایج حاصل از اجرای هدفهای فوآلذکر و با توجه به منابع مالی که ممکن است برای این منظور موجود باشد برای تصویب به شورا پیشنهاد گردد.

الف- گردآوری و توزیع اطلاعات مربوط به موضوعات مندرج در پروتکل حاضر بین دولتهای متعاقد که شامل موارد زیر خواهد گردید:

(۱) قوانین، مقررات، اطلاعات مربوط به مراجع مربوطه دول متعاقد و طرحهای مقابله با موارد اضطراری در دریا، مذکور در ماده ۵ پروتکل حاضر.

(۲) اطلاعات مربوط به روشها و تکنیکها و تحقیقات برای مقابله با موارد اضطراری در دریا، مذکور در ماده ۶ پروتکل حاضر.

(۳) فهرست کارشناسان و مواد و تجهیزات موجود برای استفاده در موارد اضطراری در دریا توسط دول متعاقد.

ب- کمک به دولتهای متعاقد، بر حسب تقاضا، در موارد زیر:

(۱) تهیه قوانین و مقررات مربوط به مسائل مندرج در پروتکل حاضر و تشکیل مراجع مربوطه.

(۲) تهیه طرحهای مقابله با موارد اضطراری در دریا.

(۳) برقراری روشهایی که طبق آن بتوان به سرعت، افراد و مواد و تجهیزات لازم را برای مقابله با موارد اضطراری در دریا به یک کشور متعاقد اعزام یا از آن انتقال یا عبور داد.

(۴) ارسال گزارشهای مربوط به موارد اضطراری در دریا.

(۵) تقویت و توسعه برنامههای کارآموزی برای مبارزه با آلودگی.

ج- هماهنگ ساختن برنامههای کارآموزی برای مبارزه با آلودگی و تهیه راهنماهای جامع راجع به مبارزه با آلودگی.

د- ایجاد و حفظ یک سیستم مخابرات و اطلاعات مناسب با نیازهای دول متعاقد و مرکز، برای مبادله سریع اطلاعات مربوط به موارد اضطراری در دریا طبق این پروتکل.

ه- صورتبرداری از پرسنل، مواد، وسائط نقلیه دریایی و هوایی و سایر تجهیزات مخصوص موجود برای مقابله با موارد اضطراری در دریا.

و- ایجاد و حفظ ارتباط با سازمانهای مربوطه منطقه‌ای و بین‌المللی به خصوص سازمان مشورتی دریایی بین دول، به منظور کسب و مبادله اطلاعات و آمار علمی و فنی به ویژه هر ابتکار تازه‌ای که ممکن است مرکز را در انجام وظائفش کمک نماید:

ز- تهیه گزارشهای دوره‌ای راجع به موارد اضطراری در دریا برای تسلیم به شورا، و

ح- انجام هر گونه وظایف دیگر که طبق این پروتکل یا توسط شورا به آن محول گردد.

۴- مرکز در صورتیکه شورا طبق بند ج ردیف ۲ ماده ۳ فو به آن اختیار دهد ممکن است وظایف دیگر لازم را برای شروع عملیات به منظور مبارزه با آلودگی به نفت و سایر مواد مضره در سطح منطقه‌ای انجام دهد.

ماده ۴

۱- پروتکل حاضر شامل منطقه دریایی مشخص شده در بند الف ماده ۲ کنوانسیون خواهد بود.

۲- چنانچه دولت متعاهدی بخواهد می‌تواند از لحاظ مقابله با موارد اضطراری در دریا، بنادر، خورها و خلیج‌های کوچک و مردابهای خود را جزء منطقه دریایی محسوب نماید.

ماده ۵

هر یک از دول متعاهد اطلاعات زیر را در اختیار مرکز و سایر دول متعاهد قرار خواهد داد:

الف- مرجع مربوطه خود.

ب- قوانین و مقررات و سایر اسناد حقوقی خود راجع به مسایل مندرج در پروتکل حاضر منجمله قوانین و مقررات و سایر اسناد حقوقی مربوط به سازمان و نحوه عمل مرجع مذکور در بند الف فو.

ج- طرحهای ملی خود راجع به مقابله با موارد اضطراری در دریا.

ماده ۶

هر یک از دول متعاهد اطلاعات زیر را در اختیار سایر دول متعاهد و مرکز قرار خواهد داد:

الف - روش‌ها، تکنیک‌ها، مواد و رویه‌های موجود و جدید مربوط به مقابله با مورد اضطراری در دریا.

ب- تحقیقات موجود و پیش‌بینی شده و تحولات در زمینه‌های مذکور در بند الف فو.

ج- نتایج تحقیقات و تحولات مذکور در بند ب فو.

ماده ۷

۱- هر یک از دول متعاقد به مأموران مربوطه خود دستور خواهد داد که از فرماندهان کشتی‌ها، خلبانان، مسئولان سکوها‌ی دریایی و سایر تأسیسات مشابه که در محیط‌زیست دریایی تحت صلاحیت آن دولت به انجام عملیات اشتغال دارند بخواهند که وجود هر نوع مورد اضطراری در منطقه دریایی را به مرجع ملی مربوطه و مرکز گزارش دهند.

۲- هر دولت متعاقد که تحت بند ۱ فو گزارش دریافت می‌دارد، مراتب را فوراً به مراجع زیر اطلاع خواهد داد:

الف- مرکز

ب- کلیه دولت‌های متعاقد.

ج- دولت پرچم هر کشتی خارجی که در مورد اضطراری درگیر باشد.

۳- محتوای گزارش‌های مذکور در بند ۱ فو از جمله گزارش‌های تکمیلی در صورت لزوم بایستی با ضمیمه الف، این پروتکل تطبیق نماید.

۴- دولت متعاهدی که طبق بند ۲ الف و بند فو به ارسال گزارش مبادرت نماید از تعهدات مندرج در بند ب ماده ۹ کنوانسیون معاف خواهد بود.

ماده ۸

مرکز اطلاعات گزارش‌هایی را که تحت مواد ۵ و ۶ و بند ۲ ماده ۷ این پروتکل از طرف یک دولت متعاقد دریافت می‌دارد فوراً برای کلیه دولت‌های متعاقد دیگر ارسال خواهد نمود.

ماده ۹

هر دولت متعاقد که طبق این پروتکل به ارسال اطلاعات مبادرت می‌کند می‌تواند انتشار اطلاعات ارسالی را به نحوی که بخواهد محدود نماید.

در اینگونه موارد هر دولت متعاقد یا مرکز که اطلاعات را دریافت می‌دارد آنرا برای هیچ شخص یا دولت یا سازمان عمومی و خصوصی بدون اجازه صریح دولت متعاقد ارسال‌کننده فاش نخواهد ساخت.

ماده ۱۰

هر دولت متعاقد که با یک مورد اضطراری در دریا به مفهوم مندرج در بند ۲ ماده ۱ پروتکل حاضر روبرو گردد:

الف- هر گونه اقدام مناسب برای مبارزه با آلودگی و یا از بین بردن وضع اضطراری به عمل خواهد آورد.

ب- بلافاصله کلیه دولتهای متعاقد دیگر را مستقیماً یا توسط مرکز از هرگونه اقدامیکه برای مبارزه با آلودگی انجام داده یا قصد انجام آنرا دارد مطلع خواهد نمود.

مرکز هر نوع اطلاعی از این قبیل را فوراً جهت کلیه دولتهای متعاقد دیگر ارسال خواهد کرد.

ج- ماهیت و دامنه مورد اضطراری در دریا را مستقیماً یا با کمک مرکز ارزشیابی خواهد نمود.

د- اقدام مقتضی و لازمی را که بایستی در مقابله با مورد اضطراری در دریا به عمل آورد در صورت اقتضاء با مشورت سایر دولتهای متعاقد و دولتهایی که تحت تأثیر آلودگی قرار گرفته‌اند و مرکز تعیین خواهد نمود.

ماده ۱۱

۱- هر دولت متعاقد که نسبت به یک مورد اضطراری در دریا نیازمند به کمک باشد می‌تواند از طریق مرکز یا مستقیماً از هر یک از دولتهای متعاقد تقاضای مساعدت نماید.

در مواردیکه از خدمات مرکز استفاده می‌شود مرکز سریعاً تقاضاهایی را که برای کمک دریافت داشته است جهت کلیه دولتهای متعاقد دیگر ارسال خواهد نمود و دولتهای متعاقدی که طبق این بند از آنها تقاضای کمک می‌شود در حدود امکانات و توانایی نهایت سعی خود را برای کمک مورد درخواست مبذول خواهند داشت.

۲- کمک مذکور در بند ۱ فو می‌تواند شامل موارد زیر باشد:

الف- پرسنل، مواد و تجهیزات منجمله تسهیلات یا روشها برای دفع مواد آلوده‌کننده که جمع‌آوری شده است.

ب- ظرفیت کنترل و مراقبت.

ج- تسهیل انتقال پرسنل و مواد و تجهیزات بداخل یا خارج سرزمین هرکشور متعاقد و یا عبور از آن.

۳- دولتهای متعاقد می‌توانند برای هم آهنگ ساختن هر گونه عملیات مقابله با موارد اضطراری در دریا که نسبت به آن طبق بند ۱ فو تقاضای مساعدت شده است از خدمات مرکز استفاده نمایند.

۴- هر دولت متعاقد که طبق بند ۱ فو تقاضای مساعدت می‌کند فعالیتهایی را که با استفاده از مساعدت مذکور به عمل آورده و نتایج حاصل از آن را به مرکز گزارش خواهد نمود. مرکز بلافاصله اینگونه گزارشها را جهت کلیه دول متعاقد دیگر ارسال خواهد داشت.

۵- در موارد اضطراری خاص، مرکز ممکن است تقاضای بسیج منابعی را بنماید که دولتهای متعاقد برای مبارزه با آلودگی ناشی از نفت و سایر مواد مضره فراهم نموده‌اند.

ماده ۱۲

۱- هر یک از دولتهای متعاقد با توجه به وظائفی که طبق پروتکل حاضر برای مرکز تعیین شده است یک مرجع مربوطه برای اجرای الزامات خود طبق این پروتکل تأسیس و حفظ خواهد کرد. مرجع مربوطه هر یک از دولتهای متعاقد در صورت اقتضاء با کمک یا مراجع همتای خود در سایر کشورهای متعاقد همکاری نموده و فعالیتهای خود را با آنها هماهنگ خواهد نمود.

۲- موضوعات زیر از جمله مواردی خواهد بود که طبق بند ۱ فو درباره آنها همکاری و هماهنگی به عمل خواهد آمد:

الف- توزیع و تخصیص مواد و تجهیزات موجود.

ب- آموزش پرسنل برای مقابله با موارد اضطراری در دریا.

ج- انجام فعالیتهای مربوط به نظارت و مراقبت در مورد آلودگی دریا.

د- روش‌های ارتباطی درباره موارد اضطراری در دریا.

ه- تسهیل انتقال پرسنل و تجهیزات و مواد مربوط به مقابله با موارد اضطراری بداخل یا خارج سرزمین کشورهای متعاقد یا عبور از آنها.

و- سایر موضوعات مشمول این پروتکل.

ماده ۱۳

شورا:

الف- فعالیتهای مرکز را که طبق این پروتکل انجام می‌دهد مرتباً مورد بررسی قرار خواهد داد.

ب- درباره حدود و میزان وظایف که بایستی طبق ماده ۳ اجرا گردد تصمیم خواهد گرفت.

ج- میزان کمکهای مالی و اداری و غیره را که دولتهای متعاقد بایستی برای انجام وظایف مرکز تخصیص دهند تغییر خواهد کرد.

در تأیید مراتب فو، نمایندگان تام‌الاختیار زیر که از طرف دولتهای خود به آنها اجازه لازم داده شده است پروتکل حاضر را امضاء نموده‌اند.

این پروتکل در تاریخ ۲۴ آوریل ۱۹۷۸ در کویت به زبانهای عربی، انگلیسی و فارسی که هر سه متن آن به طور متساوی معتبر می‌باشد تنظیم و امضاء گردید.

در صورت بروز اختلاف راجع به تفسیر و تعبیر یا اجرای این پروتکل متن انگلیسی برای رفع اختلاف متن معتبر خواهد بود.

ضمیمه الف

راهنمای کلی برای تنظیم گزارش‌هایی که طبق ماده ۷ پروتکل

ارسال می‌شوند.

۱- هر گزارش حتی الامکان بطور کلی شامل موارد زیر خواهد بود:

الف- شناسایی منبع آلودگی (برای مثال هویت کشتی در صورت لزوم).

ب- موقعیت جغرافیایی، ساعت و تاریخ وقوع یا مشاهده حادثه.

ج- شرایط جوی دریایی در ناحیه

د- در مواردی که آلودگی از کشتی ناشی می‌شود، جزئیات مربوط به شرایط کشتی.

۲- هر گزارش در صورت امکان بالاخص شامل موارد زیر خواهد بود:

الف- توضیح یا توصیف مواد مضره منجمله نامهای فنی اینگونه مواد. (نامهای تجارتي نباید جایگزین نام صحیح فنی گردد).

ب- تعیین یا تخمین کمیت تراکم و وضع احتمالی مواد مضره که در دریا تخلیه گردیده یا احتمال تخلیه آن می‌رود.

ج- توصیف مشخصات بسته‌بندی و علائم شناسایی در صورت لزوم، و

د- نام فرستنده و گیرنده و تولیدکننده مواد.

۳- هر گزارش در صورت امکان بایستی بطور وضوح مشخص کند که آیا ماده مضره که در دریا تخلیه گردیده یا احتمال تخلیه آن می‌رود، نفت یا ماده سمی (مایع، جامد و گاز) می‌باشد و آیا مواد مذکور به صورت فله یا مظروف یا کانتینر یا مخازن قابل حمل یا لوله‌های زیر دریایی منتقل گردیده یا می‌گردد.

۴- هر گزارش برحسب لزوم با هر گونه اطلاع مربوط دیگری که دولت دریافت‌کننده گزارش تقاضا کند یا فرستنده گزارش لازم بداند تکمیل خواهد شد.

۵- هر یک از اشخاص مذکور در بند ۱ ماده ۷ این پروتکل:

الف- حتی الامکان و عنداللزوم گزارش اولیه خود را با اطلاعات مربوط به آخرین تحولات تکمیل خواهد نمود.

ب- تا حدود امکان هر گونه اطلاعات اضافی را که توسط کشورهای که تحت تأثیر آلودگی قرار گرفته‌اند تقاضا شود، در اختیار آنها قرار خواهد داد.

دبیرخانه موقت

کنفرانس

نظر به تصویب طرح عملیاتی برای حمایت و توسعه محیط‌زیست دریایی و نواحی ساحلی بحرین، ایران، عراق، کویت، عمان، قطر، عربستان سعودی و امارات متحده عربی:

نظر به تصویب کنوانسیون منطقه‌ای کویت برای همکاری درباره حمایت از محیط زیست دریایی در مقابل آلودگی و پروتکل همکاری منطقه‌ای برای مبارزه علیه آلودگی ناشی از نفت و سایر مواد مضره در موارد اضطراری:

با توجه به اظهارات مدیر اجرایی برنامه محیط زیست ملل متحد مبنی بر اینکه یونپ آماده است در دوره موقت قبل از لازم‌الاجرا شدن کنوانسیون مسئولیت هماهنگ‌سازی کلی و توسعه فعالیت‌هایی را که تحت طرح عملیاتی صورت می‌گردد تقبل نماید:

با شناخت اهمیت همکاری با سایر سازمانهای منطقه و سازمان ملل متحد و سایر سازمانهای بین‌المللی و مراکز تخصصی در زمینه آلودگی آب دریا:

از مدیر اجرایی یونپ تقاضا می‌کند که با مشورت با دولتهای منطقه و با همکاری نزدیک با مؤسسات و سازمانهای مربوطه ملل متحد ترتیبات موقتی که برای تأسیس سازمان منطقه‌ای حمایت از محیط زیست دریایی لازم است به منظور نیل به هدفهای طرح عملیاتی فراهم نماید و جلسات سالانه متشکل از نمایندگان دولتهای منطقه و در صورت لزوم گروههای کار متشکل از کارشناسان منطقه به منظور بررسی پیشرفت‌های حاصل در اجرای توصیه‌های مندرج در طرح عملیاتی و ارایه پیشنهادها راجع به امکان فعالیتهای دیگر تشکیل دهد.

ترتیبات مالی

کنفرانس

نظر به تصویب طرح عملیاتی برای توسعه و حمایت محیط زیست دریایی و نواحی ساحلی بحرین، ایران، عراق، کویت، عمان، قطر، عربستان سعودی و امارات متحده عربی:

و نظر به تصویب کنوانسیون منطقه‌ای کویت برای همکاری درباره حمایت از محیط زیست دریایی در مقابل آلودگی و پروتکل همکاری برای مبارزه علیه آلودگی ناشی از نفت و سایر مواد مضره در موارد اضطراری به عنوان جزیی از قسمت حقوقی طرح عملیاتی:

با استقبال از آمادگی مدیر اجرایی برنامه محیط زیست ملل متحد برای قبول مسئولیت در خصوص ترتیبات موقت لازم برای نیل به هدفهای طرح عملیاتی قبل از تأسیس سازمان منطقه‌ای حمایت محیط زیست دریایی:

و نیز با استقبال از پیشنهاد مدیر اجرایی برنامه محیط زیست ملل متحد برای اعطای کمک در هزینه تشکیل دبیرخانه موقت تا حداکثر ۵۰۰/۰۰۰ دلار آمریکا برای دو سال و نیم اولیه:

با توجه به هزینه مالی پیش‌بینی شده برای اجرای طرح عملیاتی به مبلغ ۶/۳ میلیون دلار برای دو سال و نیم اولیه که طی آن پروژه‌های مذکور در طرح عملیاتی به مورد اجرا گذاشته خواهد شد.

موافقت می‌نماید که یک صندوق امانی منطقه‌ای به منظور تأمین هزینه‌های اجرای طرح عملیاتی برای حمایت محیط‌زیست دریایی و توسعه نواحی ساحلی تأسیس کند.

تصمیم می‌گیرد که دارایی صندوق امانی منطقه‌ای در دو سال و نیم اولیه از محل سهمیه دولتهای به شرح زیر تأمین گردد.

درصد دلار آمریکا

بحرین	۲	۱۱۶۴۰۰
ایران	۲۸/۰۴	۱۶۳۱۹۲۸
عرا	۱۲/۶۶	۷۳۶۸۱۲
کویت	۱۵/۴۶	۸۹۹۷۷۲
عمان	۲	۱۱۶۴۰۰
قطر	۸/۹۳	۵۱۹۷۲۶
عربستان سعودی	۱۹/۱۸	۱۱۱۶۲۷۶
امارات متحده عربی	۱۱/۷۳	۶۸۲۶۸۶
جمع		۵۸۲۰۰۰۰
برنامه محیط زیست ملل متحد		۵۰۰۰۰۰
جمع کل		۶۳۲۰۰۰۰

از مدیر اجرایی برنامه محیط زیست ملل متحد تقاضا می‌کند که مسئولیت اداره صندوق امانی منطقه‌ای را در دوره موقت قبل از تأسیس سازمان منطقه‌ای حمایت از محیط زیست دریایی به عهده گیرد.

اقداماتی که بایستی برای تشکیل مرکز کمکهای متقابل در موارد اضطراری در دریا به عمل آید.

کنفرانس

نظر به تصویب کنوانسیون منطقه‌ای کویت برای همکاری درباره حمایت از محیط‌زیست دریایی در مقابل آلودگی و پروتکل همکاری منطقه‌ای برای مبارزه با آلودگی ناشی از نفت و سایر مواد مضره در موارد اضطراری:

با توجه به اینکه در ماده ۳ پروتکل تأسیس مرکز کمکهای متقابل در موارد اضطراری پیش بینی شده است:

با تأیید ضرورت اتخاذ اقدامات لازم در اسرع وقت ممکن برای تأسیس مرکز، همزمان با لازم‌الاجرا شدن این پروتکل:

دعوت مودت‌آمیز دولت بحرین را برای استقرار مرکز در آن کشور مد نظر قرار می‌دهد:

از مدیر اجرایی برنامه محیط زیست ملل متحد تقاضا می‌کند که با همکاری دبیر کل سازمان مشورتی دریایی بین دول اجلاسی از کارشناسان دولتی دول امضاءکننده پروتکل تشکیل دهد تا در اجلاس مذکور اقداماتی که بایستی برای تأسیس مرکز کمکهای متقابل در موارد اضطراری پس از لازم‌الاجرا شدن پروتکل به عمل آید مورد بررسی قرار گیرد. همچنین تقاضا می‌نماید مدارک لازم را جهت بررسی در اجلاس کارشناسان به منظور اظهار نظر و توصیه به دولت‌ها و متعاقباً به شورای سازمان منطقه‌ای برای حمایت از محیط زیست دریایی تهیه نماید:

توصیه‌های مذکور بایستی شامل موارد زیر باشد:

الف- تسهیلاتی که ممکن است توسط دولت میزبان برای مرکز فراهم گردد.

ب- کادر لازم برای مرکز به منظور انجام وظایف آن.

ج- شخصیت و وضعیت حقوقی مرکز و کارمندان آن.

د- تسهیلات و خدماتی که می‌توان برای مرکز فراهم ساخت.

ه- □- احتیاجات مالی برای تأسیس و به کار انداختن مرکز، و

و- کمکهای مالی و غیره که بایستی برای رفع احتیاجات فوق‌به عمل آید.

هماهنگی بین برنامه‌های منطقه‌ای هواشناسی دریایی و محیط‌زیست دریایی

کنفرانس

با آگاهی از طرحهای جاری برای ایجاد یک برنامه هواشناسی دریایی توسط دولت‌های منطقه با همکاری سازمان بین‌المللی هواشناسی:

با شناخت نقش حیاتی که برنامه هواشناسی دریایی در ارزیابی آینده محیط‌زیست و برنامه‌های مدیریت در منطقه خواهد داشت:

نظر به اینکه طرح عملیاتی برای حمایت و توسعه محیط زیست دریایی که توسط کنفرانس نمایندگان تام‌الاختیار منطقه‌ای کویت راجع به حمایت و توسعه محیط زیست دریایی و نواحی ساحلی منعقد شده از تاریخ ۱۵ تا ۲۳ آوریل ۱۹۷۸ تصویب شده است:

با استقبال از این واقعیت که اولین کنفرانس منطقه‌ای هواشناسی دریایی منعقد شده در جده از ۲۴ آوریل تا ۳۰ سپتامبر خدمات کمکی هواشناسی دریایی را برای کنترل آلودگی در محیط زیست دریا و حمایت از محیط زیست به عنوان یکی از مهمترین وظایف برنامه منطقه‌ای هواشناسی دریایی تشخیص داده است:

از اجلاس منطقه‌ای کارشناسان هواشناسی دریایی که قرار است از ۲۹ آوریل تا ۴ مه ۱۹۷۸ در تهران تشکیل گردد و همچنین از کنفرانس منطقه‌ای نمایندگان تام‌الاختیار درباره هواشناسی دریایی که قرار است در سال ۱۹۷۸ در جده برگزار گردد تقاضا می‌کند که نیازهای طرح عملیاتی را مورد توجه قرار داده و به طور مداوم با دبیرخانه موقت سازمان منطقه‌ای برای حمایت محیط زیست دریا به منظور تأمین حداکثر کارایی و سودمندی برای دو برنامه منطقه‌ای از طریق برنامه ریزی مشترک و تقسیم منابع مشورت به عمل آورند. همچنین از مدیر اجرایی یونپ و دبیر کل سازمان هواشناسی جهانی تقاضا می‌کند که ملاحظات فوق را مدنظر قرار داده و موجبات ایجاد حداکثر هم‌آهنگی بین دو برنامه را فراهم آورد.

قدردانی از دولت کویت

کنفرانس

که بنا به دعوت مودت‌آمیز دولت کویت و تحت توجهات عالیّه والا حضرت امیر کویت از تاریخ ۱۵ تا ۲۳ آوریل ۱۹۷۸ در کویت برگزار گردید:

با اعتقاد بر اینکه مساعی دولت کویت در تأمین تسهیلات، محل و امکانات دیگر نقش مهمی در برگزاری مطلوب کنفرانس ایفا کرده است.

و با قدردانی عمیق از مهمان نوازی و احترامی که از طرف دولت کویت نسبت به اعضاء هیئت‌های نمایندگی و ناظران و دبیرخانه کنفرانس معمول گردید:

مراتب سپاسگزاری و امتنان و صمیمانه خود را نسبت به والا حضرت امیر کویت واز طریق معظم‌له به دولت و ملت کویت به خاطر پذیرایی صمیمانه که از کنفرانس به عمل آوردند و همچنین نسبت به همه کسانی که در فعالیتهای کنفرانس همکاری نمودند بخاطر سهمی که در موفقیت کنفرانس داشته‌اند ابراز می‌دارد.

